

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 274

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 274

1957

I. Nos. 3955-3972

TABLE OF CONTENTS

1

*Treaties and international agreements
registered from 26 July 1957 to 19 August 1957*

	<i>Page</i>
No. 3955. United States of America and Canada:	
Exchange of notes (with enclosed copy of a proposed contract) constituting an agreement relating to the construction and operation of housing units at Pepperrell Air Force Base, St. John's, Newfoundland. Ottawa, 18 and 19 April 1956	3
No. 3956. United States of America and Ceylon:	
Exchange of notes constituting an agreement relating to economic assistance. Colombo, 28 April 1956	35
No. 3957. United Nations and Canada:	
Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Emergency Force of national contingent provided by the Government of Canada. New York, 21 June and 29 July 1957	47
No. 3958. International Bank for Reconstruction and Development and Peru:	
Guarantee Agreement— <i>Second Agricultural Credit Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement— <i>Second Agricultural Credit Project</i> —between the Bank and Banco de Fomento Agropecuario del Perú). Signed at Washington, on 13 March 1957	59
No. 3959. United Nations and Denmark:	
Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Emergency Force of national contingent provided by the Government of Denmark. New York, 21 June and 16 July 1957	81

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 274

1957

I. Nos 3955-3972

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 26 juillet 1957 au 19 août 1957*

	<i>Pages</i>
Nº 3955. États-Unis d'Amérique et Canada:	
Échange de notes (avec, en annexe, un projet de contrat) constituant un accord relatif à la construction et à la gestion d'un groupe d'habitations à la base aérienne de Pepperrell (Saint-Jean de Terre-Neuve). Ottawa, 18 et 19 avril 1956	3
Nº 3956. États-Unis d'Amérique et Ceylan:	
Échange de notes constituant un accord relatif à l'assistance économique. Colombo, 28 avril 1956	35
Nº 3957. Organisation des Nations Unies et Canada:	
Échange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force d'urgence des Nations Unies d'un contingent national fourni par le Gouvernement canadien. New-York, 21 juin et 29 juillet 1957 . .	47
Nº 3958. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou:	
Contrat de garantie — <i>Deuxième projet relatif au crédit agricole</i> (avec, en annexe, le Règlement nº 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt — <i>Deuxième projet relatif au crédit agricole</i> — entre la Banque et le Banco de Fomento Agropecuario del Perú). Signé à Washington, le 13 mars 1957	59
Nº 3959. Organisation des Nations Unies et Danemark:	
Échange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force d'urgence des Nations Unies d'un contingent national fourni par le Gouvernement danois. New-York, 21 juin et 16 juillet 1957 . .	81

		<i>Page</i>
No. 3960.	United Nations and Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua:	
	Agreement relating to technical assistance for the benefit of the Advanced School of Public Administration for Central America (ESAPAC). Signed at Guatemala City, on 22 February 1957	93
No. 3961.	Union of Soviet Socialist Republics and Syria:	
	Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Damascus, on 20 August 1956	105
No. 3962.	Union of Soviet Socialist Republics and Democrat Republic of Viet-Nam:	
	Agreement concerning cultural co-operation. Signed at Hanoi, on 15 February 1957	115
No. 3963.	Union of Soviet Socialist Republics and Poland:	
	Treaty (with annexed maps) concerning the demarcation of the existing Soviet-Polish State frontier in the sector adjoining the Baltic Sea. Signed at Moscow, on 5 March 1957	133
No. 3964.	Union of Soviet Socialist Republics and Romania:	
	Agreement concerning the legal status of Soviet forces temporarily stationed in the territory of the Romanian People's Republic. Signed at Bucharest, on 15 April 1957	143
No. 3965.	United Nations, International Labour Organisation, Food and Agricultural Organization of the United Nations, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, International Civil Aviation Organization, World Health Organization, International Telecommunication Union and World Meteorological Organization and Panama:	
	Revised Agreement concerning technical assistance (with exchange of letters of 9 and 12 July 1957). Signed at Panama, on 27 April 1957	172
No. 3966.	United Nations and Brazil:	
	Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Emergency Force of national contingent provided by the Government of Brazil. New York, 21 June and 13 August 1957	199
No. 3967.	International Bank for Reconstruction and Development and Netherlands:	
	Guarantee Agreement— <i>Second Herstelbank Project</i> (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement— <i>Second Herstelbank Project</i> —between the Bank and Maatschappij tot Financiering van het Nationaal Herstel N.V.). Signed at Washington, on 15 May 1957	211

	<i>Pages</i>
N° 3960. Organisation des Nations Unies et Costa-Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua et Salvador:	
Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique au profit de l'École supérieure d'administration publique de l'Amérique centrale (ESAPAC). Signé à Guatemala, le 22 février 1957	93
N° 3961. Union des Républiques socialistes soviétiques et Syrie:	
Accord relatif à la coopération culturelle. Signé à Damas le 20 août 1956 . .	105
N° 3962. Union des Républiques socialistes soviétiques et République démocratique du Viet-Nam:	
Accord relatif à la coopération culturelle. Signé à Hanoï, le 15 février 1957 . .	115
N° 3963. Union des Républiques socialistes soviétiques et Pologne:	
Traité (avec cartes jointes) relatif à la démarcation de la frontière d'État soviéto-polonaise dans le secteur adjacent à la mer Baltique. Signé à Moscou, le 5 mars 1957	133
N° 3964. Union des Républiques socialistes soviétiques et Roumanie:	
Accord concernant le statut juridique des troupes soviétiques stationnées temporairement sur le territoire de la République populaire roumaine. Signé à Bucarest, le 15 avril 1957	143
N° 3965. Organisation des Nations Unies, Organisation internationale du Travail, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation mondiale de la santé, Union internationale des télécommunications et Organisation météorologique mondiale et Panama:	
Accord révisé relatif à l'assistance technique (avec échange de lettres datées des 9 et 12 juillet 1957). Signé à Panama, le 27 avril 1957.	173
N° 3966. Organisation des Nations Unies et Brésil:	
Échange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force d'urgence des Nations Unies d'un contingent national fourni par le Gouvernement brésilien. New-York, 21 juin et 13 août 1957 . .	199
N° 3967. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pays-Bas:	
Contrat de garantie — <i>Deuxième projet de la Herstelbank</i> (avec, en annexe, le Règlement n° 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt — <i>Deuxième projet de la Herstelbank</i> — entre la Banque et la Maatschappij tot Financiering van het Nationaal Herstel N.V.). Signé à Washington, le 15 mai 1957	211